

**KIAN****Hello Kawasaki**

English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog, Easy Japanese versions are available.

Please visit the Kawasaki International Association's homepage: <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>

(公財) Kawasaki International Association 〒211-0033 Kanagawa-ken Kawasaki-shi Nakahara-ku Kizuki  
Gion-cho 2-2 TEL044-435-7000 Fax 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## **FINAL TAX RETURNS** from the homepage of (財) Council of Local Authorities for International Relations

<http://www.clair.or.jp/tagengo/> (in English, German, Chinese, Korean, French, Spanish, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai and Russian)

People such as independent business proprietors, farmers and freelancers must calculate their income earned over the one-year period from 1 January to 31 December of the preceding year, calculate the amount of tax to be levied on this sum and file their income tax returns. However, this is not necessary for the majority of salary income earners.

However, salary income earners too will have to file income tax returns in some cases, for example:

- In cases where the person's yearly income from his or her salary is more than 20 million yen
- In cases where the person's salary is paid at more than two places

A copy of the income tax returns can in some cases be necessary when extending or changing status of residence, so you should keep hold of a copy.

\* In the event that you have a dependent in your own country, you can receive a deduction for dependents. Therefore, even if you are a salary income earner but are not receiving a deduction for dependents, you should file your income tax returns and then receive a tax refund.

**【When to file】** Monday, Feb. 18 to Friday, March 15, 2013

**【Necessary documents for income tax returns】** ①income tax returns form (available at your tax office)  
②items proving your income over the previous year (certificate of income and withholding tax, or proof of payment form) ③Alien registration card ④Items necessary to receive a deduction for dependents (birth certificate of dependent in your own country, proof of remittance of money etc.) ⑤Items necessary for insurance premium deduction (Proof of insurance deduction) ⑥Items necessary for medical expense deduction (receipts) ⑦Personal seal or signature etc.

### **【Tax offices (Zeimusho) in Kawasaki City】:**

Nakahara, Takatsu and Miyamae Wards: North Kawasaki Taxation Office (Takatsu-ku Hisamoto 2-4-3, TEL044-852-3221)  
Tama and Asao Wards: West Kawasaki Taxation Office (Asao-ku Kamiasao 1-3-14, Kawasaki West Joint Government Building, TEL044-965-4911)  
Kawasaki and Saiwai Wards: South Kawasaki Taxation Office (Kawasaki-ku Enokicho 3-18 TEL044-222-7531)

☆ Information in English is available on the National Tax Administration Agency homepage:

**Information about Income Tax** <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

**National Tax Agency JAPAN** [http://www.nta.go.jp/foreign\\_language/index.htm](http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm)

## **The 19<sup>th</sup> Annual Japanese Speech Contest for Foreign Residents**

**Admission free**

The yearly tradition continues with more great speeches. Come and lend an ear!  
After the contest there will be a reception where the audience can meet the contestants (admission fee required).



**Date and Time: Saturday February 16<sup>th</sup>, 2013 Contest: 13:00~15:30 Reception: 15:30~16:30**

※advance reservation required for reception; pay ¥500 at the door

**Place:** Kawasaki International Center Hall (contest) and Reception room (reception)

**Contact/Reservations:** Kawasaki International Association (by phone, fax, E-mail or at the Center)

☆ Point and use vocabulary • Japanese Holidays Edition (partial list)

1月 <sup>がんとん</sup> 元旦 (年の初めを祝う)  
<sup>せいじん ひ</sup> 成人の日  
 (おとなになったことを祝う)

3月 <sup>しゅんぶん ひ</sup> 春分の日  
 (自然をたたえ、生物をいつくしむ)

5月 <sup>ひ</sup> こどもの日  
 (こどもの幸福をはかる)

9月 <sup>けいろう ひ</sup> 敬老の日  
 (老人を敬愛し、長寿を祝う)

11月 <sup>きんろうかんしゃ ひ</sup> 勤労感謝の日  
 (労働をたつとび、  
 たがいに感謝しあう)

JAN: New Year's Day (celebrate the beginning of a new year)  
 Coming-of-Age Day (celebrate becoming an adult)

MAR: Vernal Equinox Day (praise nature, be kind to living things)

MAY: Children's Day (wish for children to grow up well and find happiness)

SEP: Respect for the Aged Day (venerate the elderly, celebrate long life)

NOV: Labor Thanksgiving Day (respect labor, mutually give thanks to each other)

**THE DATE HAS CHANGED**

◆ FIRE DRILL WITH FOREIGN RESIDENTS ◆

Through the cooperation of the Nakahara Fire Department, this drill is conducted with the neighborhood association and foreign residents.

【WHEN】 March 1, 2013 (Fri) 10:30am~noon, cancelled only in case of heavy rain.

【WHERE】 At the plaza in front of the entrance to Kawasaki International Center

【WHAT】 evacuation drill, extinguishing fires, use of an AED, distribution of rations (see how they taste!), how to call 119, practice evacuating through smoke, earthquake simulation truck etc.

**NO RESERVATION NEEDED. BRING FRIENDS AND NEIGHBORS!**

【CONTACT】 Kawasaki international Association by phone, fax, e-mail, or in person at the Center



**Counseling for Foreign Residents:** is there something troubling you, or something you'd like to ask about?

**Kawasaki International Center:** Foreign residents can get free advice and information 10-12am, 1-4pm

TEL 044-435-7000

English Monday - Saturday Chinese  
 Portuguese Tuesday, Friday Spanish  
 Korean Tuesday, Thursday Tagalog

•Kawasaki Ward Office free counseling:

Language	Day	Hour
English	1st&3rd Thursday	14:00-16:30
Chinese	1st& 3rd Tuesday	14:00-16:30
Tagalog	1st& 3rd Tuesday	9:30-12:00

Tuesday, Wednesday, Friday  
 Tuesday, Wednesday  
 Tuesday, Wednesday

•Asao Ward Office free counseling:

Language	Day	Hour
English	1st&3rd Thursday	9:30-12:00
Chinese	1st& 3rd Tuesday	9:30-12:00
Tagalog	1st&3rd Wednesday	14:00-16:30



\* Free counseling services for foreigners on visa and other matters, with an administrative scrivener (Gyouseishoshi) is available at Kawasaki International Center, 2nd floor Association Meeting Room. Gyouseishoshi next available: Feb. 17 (Sun), 14:00 - 16:00 (interpreter available for a fee; reservation required)